

# HUMANIORA

JURNAL BUDAYA, SASTRA, DAN BAHASA  
JOURNAL OF CULTURE, LITERATURE, AND LINGUISTICS

Volume 26, Nomor 2, Juni 2014

**Identitas Jemaah Ahmadiyah Indonesia  
dalam konteks Multikultural**  
*Flavius Floris Andries*  
117-133

***Cah Ampera: Hybrid Identity of Kampung  
Youths in Negotiating Citizenship***  
*Subando Agus Margono*  
134-148

**Artikulasi Identitas *Wong Solo'*  
di Eks Enklave Surakarta: Konstruksi  
Bahasa dan Pemertahanannya**  
*Sulistiyowati*  
149-163

**The Human Rights Enforcement  
as an Identity of the American Quakers  
in the Eras Before Twentieth Century**  
*Nuriadi*  
164-174

**The New Link between Art Festival  
and the Media: The Engagement of a Media  
Institution in Surabaya Art Festival**  
*Rachmah Ida*  
175-186

**Transformation of Ludruk Performances:  
From Political Involvement and State  
Hegemony to Creative Survival Strategy**  
*Ikwansetiawan, Sutarto*  
187-202

**The Role of Family to Enlarge an Infant's  
Capacity in Communication Development**  
*Basuki Agus Suparno, Retno  
Hendariningrum*  
203-212

**Employing Mary Whitebird's Short Story  
*Ta-Na-E-Ka* to Raise Student's  
Ecological Awareness**  
*Ririn Kurniati Trisnawati*  
213-224

**Masculine Language in Indonesian Novels:  
A Feminist Stylistic Approach on *Belunggu*  
and *Pengakuan Pariyem***  
*Supriyadi*  
225-234

**Sumbangan Bahasa Arab terhadap Bahasa  
Indonesia dalam Perspektif  
Pengembangan Bahasa dan Budaya**  
*Tajudin Nur*  
235-243

HUMANIORA	Volume 26	Nomor 2	Halaman 115-248	Yogyakarta Juni 2014	ISSN 0852-0801
-----------	--------------	------------	--------------------	-------------------------	-------------------

# SUMBANGAN BAHASA ARAB TERHADAP BAHASA INDONESIA DALAM PERSPEKTIF PENGEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA

*Tajudin Nur\**

## ABSTRACT

*This study discusses the Arabic contributions to the Bahasa Indonesia in the perspective of language and culture developments. The data are taken from Big Indonesian Dictionary (KBBI). Based on the analysis done shows that there are three important aspects of the Arabic contribution to the Bahasa Indonesia, namely vocabulary enrichment, grammar system, and cultural development. In the aspect of vocabulary enrichment, approximately 2.336 Arabic vocabularies have moved into Bahasa Indonesia. In the aspect of grammar, the Arabic grammatical system is used in the grammatical system of Bahasa Indonesian such as gender formation and formation of word that shows the meaning of nature. In the cultural aspect, the Arabic language also contribute to the development of Indonesian culture, such as the use of proper names in Arabic by the Indonesian Muslims, religious institutions, and state. Moreover, the Arabic terms are also used in everyday expressions, literature, and in the constitutional system of the Republic of Indonesia.*

**Keywords:** *Arabic language, culture, grammar, vocabulary*

## ABSTRAK

Penelitian ini membahas sumbangan bahasa Arab terhadap bahasa Indonesia dalam perspektif pengembangan bahasa dan budaya. Data diambil dari *Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI)*. Dari analisis yang dilakukan diperoleh hasil bahwa ada tiga aspek penting sumbangan bahasa Arab terhadap bahasa Indonesia, yaitu pengayaan kosa kata, pembentukan sistem gramatika, dan pengembangan budaya. Pada aspek pengayaan kosa kata, kurang lebih 2.336 kata kosa kata Arab telah berpindah menjadi kosa kata bahasa Indonesia. Pada aspek pembentukan gramatika, sistem gramatika bahasa Arab digunakan dalam sistem gramatika bahasa Indonesia dalam hal pembentukan jender dan pembentukan kata yang menunjukkan arti sifat. Pada aspek budaya, bahasa Arab juga mempunyai andil yang tidak kecil bagi pengembangan budaya Indonesia, seperti digunakannya nama-nama diri berbahasa Arab oleh kalangan umat Islam Indonesia, lembaga-lembaga keagamaan, dan kenegaraan. Selain itu, istilah-istilah bahasa Arab juga digunakan dalam ungkapan sehari-hari, kesusastraan, dan dalam sistem ketatanegaraan Republik Indonesia.

**Kata Kunci:** bahasa Arab, budaya, gramatika, kosa kata

---

\* Program Studi Sastra Arab, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Padjadjaran